

**Рамочная конвенция
по защите морской среды
Каспийского моря**

Distr.: General
17 октября
2008 г.
Русский
Original: English

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН
Вторая сессия
Тегеран, 10 – 12 ноября 2008 года**

Пункт 2 б) предварительной Повестки дня

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ АННОТИРОВАННАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

Вопрос 1. Открытие сессии

1. Вторая сессия Конференции Сторон Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря (Тегеранская конвенция) состоится с 10 по 12 ноября 2008 года в Комплексе для международных конференций «Райизан» в Тегеране, Исламская Республика Иран. Сессия начнет свою работу в 10:00 утра в понедельник 10 ноября.
2. В соответствии с принятыми Правилами процедуры, сессия будет объявлена открытой действующим Председателем г-ном Гуссейном Багировым или его Представителем.
3. С приветственными словами выступят представитель или представители Правительства И.Р.Иран и глава временного Секретариата г-н Фредерик Шлингеманн.

Вопрос 2. Организационные вопросы

а) Выборы должностных лиц

4. Конференции Сторон будет предложено избрать Бюро. В соответствии с Правил 13 Правил процедуры, Конференция Сторон должна выбрать Председателя и одного или более Вице-председателей (для замещения Председателя в случае его отсутствия). В отсутствие Исполнительного секретаря, глава временного Секретариата или его представитель будет исполнять функции Докладчика.
5. После избрания и в соответствии с Правил 14 Правил процедуры Председатель председательствует на заседаниях сессии, обеспечивает соблюдение правил процедуры, предоставляет слово, ставит вопросы на голосование и объявляет о принятых решениях.

б) Принятие Повестки дня

6. Конференция, может пожелать рассмотреть и утвердить предварительную Повестку дня, как она предложена в документе ТС/COP2/1, подготовленном временным Секретариатом в соответствии с Правилами 6 и 7 Правил процедуры.

7. При подготовке предварительной Повестки дня, временный Секретариат основывал свою работу на Заявлении Министров и решениях первой сессии Конференции Сторон, а также учитывал обсуждения и решения, принятые в ходе Подготовительного совещания ко второй сессии Конференции Сторон Тегеранской конвенции (8-10 сентября 2008 года, Алма-Ата, Республика Казахстан).

c) **Организация работы**

8. После вступительного слова Председателя, Конференция приглашается рассмотреть и выразить согласие с организацией работы сессии (TC/COP2/1/Add.2). Предлагается, чтобы сегмент высокого уровня второй сессии Конференции Сторон провел заседание в среду, 12 ноября 2008 года, с 10ч.00м. до 13ч.00м, и рассмотрел и принял Заявление Министров на Конференции.

d) **Принятие наблюдателей**

9. В соответствии с Правилем 35 Правил процедуры Организация Объединенных Наций, ее специализированные учреждения, и любое государство, не являющееся Стороной Конвенции, могут быть приглашены для участия в открытых заседаниях Конференции Сторон. Такие наблюдатели по приглашению Председателя могут участвовать в работе любого заседания без права голоса, если против этого не возражает ни одна из присутствующих на заседании Сторон.
10. Согласно Правилу 36 Правил Процедуры, любой орган или учреждение, будь то международное или национальное, межправительственное или неправительственное, являющееся компетентным в вопросах охватываемых Конвенцией, и проинформировавшее Секретариат о своем желании быть представленным на открытых заседаниях Конференции Сторон или ее вспомогательных органов, может быть допущен Конференцией Сторон в качестве наблюдателя, если против этого не возражает ни одна из присутствующих на заседании Сторон. Такие наблюдатели по приглашению Председателя могут участвовать в работе любого заседания без права голоса по вопросам, имеющим прямое отношение к органу или учреждению, которое они представляют, если против этого не возражает ни одна из присутствующих на заседании Сторон.
11. Согласно Правилам 35 и 36 Правил процедуры Конференция Сторон может пожелать рассмотреть проект списка наблюдателей, подготовленный временным Секретариатом в соответствии с Правилем 38 Правил процедуры (TC/COP2/1/Add3) и согласиться допустить таких наблюдателей на Конференцию.

Вопрос 3. Доклад о проверке полномочий представителей на второй сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря.

12. Согласно Правилу 10 Правил процедуры и как изложено в документе TC/COP2/INF1, полномочия представляются Секретариату до окончания первого заседания. Полномочия должны быть предоставлены в соответствии с национальным законодательством и должны содержать имена членов делегаций с указанием их должностей в составе делегаций. Согласно Правилу 10 Правил процедуры, Бюро проверяет полномочия представителей Сторон на сессии и представляет свой доклад Конференции Сторон для принятия по нему решения.

Вопрос 4. Принятие Стратегической программы действий

13. Статья 18 Тегеранской конвенции обязывает договаривающиеся Стороны осуществлять сотрудничество в составлении Плана действий для защиты морской среды Каспийского моря в целях предотвращения, снижения и контроля загрязнения морской среды Каспийского моря, а также для ее защиты, сохранения и восстановления.
14. Проект Плана действий Конвенции был подготовлен временным Секретариатом в свете пожелания Договаривающихся Сторон разработать План действий Конвенции на основе Стратегического плана действий Каспийской экологической программы и высказанного в заявлении Министров на первой сессии Конференции Сторон подтверждения, «необходимости приведения Каспийской Экологической Программы и ее инструментов в соответствие с целями Тегеранской Конвенции и ее исполнением».
15. Проект Плана был рассмотрен на двух совещаниях – а) Совещании по Стратегическому плану действий (5-6 мая 2008 года, Баку, Азербайджанская Республика) и б) Подготовительном совещании ко второй сессии Конференции Сторон (8-10 сентября 2008 года, Алма-Ата, Республика Казахстан), в ходе которых было согласовано переименовать План в «Стратегическую Программу действий Конвенции» (СПДК). Также было согласовано рассматривать СПДК в качестве всесторонней, долгосрочной повестки дня и рамок для реализации Тегеранской конвенции и Протоколов к ней на десятилетний период, при понимании того, что Прикаспийским государствам потребуются пересматривать и корректировать свои существующие Национальные Каспийские планы действий с целью приведения их в соответствие с целями и требованиями СПДК.
16. На основе замечаний и предложений полученных от Договаривающихся Сторон в ходе Подготовительного совещания ко второй сессии Конференции Сторон (8-10 сентября 2008 года, Алма-Ата, Республика Казахстан) временным Секретариатом был подготовлен исправленный СПДК для рассмотрения на Конференции.
17. Конференция может пожелать рассмотреть и принять Стратегическую Программу действий Конвенции, предлагаемую в Приложении 1 к документу TC/COP2/2, в качестве всесторонней, долгосрочной повестки дня и рамок для реализации Тегеранской конвенции и Протоколов к ней на десятилетний период, а также подтвердить свое намерение осуществлять СПДК посредством Программы работы Конвенции и Национальных планов действий по Конвенции.

Вопрос 5. Доклад о состоянии дел с разработкой приоритетных Протоколов

18. Конференции представлена записка, подготовленная временным Секретариатом, о состоянии дел в отношении разработки приоритетных Протоколов к Тегеранской конвенции (TC/COP2/3).
19. В записке предлагается обзор состояния дел в отношении региональных переговоров по четырем проектам приоритетных Протоколов к Тегеранской конвенции, а именно: а) Протокол о сохранении биоразнообразия, б) Протокол об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте, в) Протокол по защите Каспийского моря от загрязнения из наземных источников и в результате осуществляемой на суше деятельности, г) Протокол о региональной готовности, реагировании и сотрудничестве в случае инцидентов, вызывающих загрязнение нефтью.
20. Конференция может пожелать рассмотреть и провести обсуждение информации, содержащейся в записке, и принять решение относительно последующих мероприятий.

Вопрос 6. Взаимосвязь между рыболовством и защитой морской среды Каспийского моря

21. Конференции представлена записка, подготовленная временным Секретариатом, о взаимосвязи между рыболовством и защитой морской среды Каспийского моря (TC/COP2/4).
22. Записка была подготовлена в соответствии с просьбой, высказанной на первой сессии Конференции Сторон, и была представлена на Подготовительном совещании ко второй сессии Конференции Сторон (8-10 сентября 2008 года, Алма-Ата, Республика Казахстан). Обзорный документ был обсужден на данном совещании с учетом предложения, сделанного И.Р.Иран об «Элементах регионального сотрудничества в целях сохранения и устойчивого использования морских биоресурсов Каспийского моря», представленных в Приложении 2 к обзорному документу.
23. Конференция может пожелать рассмотреть обзорный документ и предложение И.Р.Иран об «Элементах регионального сотрудничества в целях сохранения и устойчивого использования морских биоресурсов Каспийского моря» и принять решение о последующих мероприятиях.

Вопрос 7. Программа работы и бюджет

24. Конференции представлен проект Программы работы, подготовленный временным Секретариатом, на период между второй и третьей сессиями Конференции Сторон (TC/COP2/5).
25. Проект Программы работы был рассмотрен и согласован в принципе в ходе Подготовительного совещания ко второй сессии Конференции Сторон (8-10 сентября 2008 года, Алма-Ата, Республика Казахстан).
26. Замечания и предложения. Полученные от Договаривающихся Сторон в ходе Подготовительного совещания были включены в проект Программы работы.
27. При рассмотрении проекта Программы работы сессия может пожелать обратить особое внимание на учреждение подразделений временного Секретариата и необходимость принятия решения о географическом распределении этих подразделений в свете предварительных обсуждений, имевших место в контексте ко второй сессии Конференции Сторон (8-10 сентября 2008 года, Алма-Ата, Республика Казахстан).
28. Конференция может пожелать принять проект Программы работы и принять решение о географическом распределении подразделений временного Секретариата.

Вопрос 8. Мероприятия в отношении постоянного Секретариата Конвенции

29. Конференции представлена записка, подготовленная временным секретариатом, о мероприятиях в отношении постоянного Секретариата Конвенции (TC/COP2/6).
30. Конференция, в соответствии с Решениями и Заявлением Министров первой сессии Конференции Сторон может пожелать продолжить обсуждение организационных структур Конвенции. В ходе рассмотрения должным образом должна учитываться декларация Президентов Прикаспийских государств на Втором Каспийском Саммите (Тегеран, И.Р.Иран, 16 октября 2007 года), в которой Президенты подтвердили свое удовлетворение тем, что Тегеранская конвенция была подписана и вступила в силу, а также «отметили необходимость скорейшего окончательного

согласования процедурных вопросов данной Конвенции, особенно по определению местонахождения постоянного Секретариата Конвенции».

Вопрос 9. Доклад о положении дел с текущей и будущей поддержкой конвенционального процесса со стороны ГЭФ, ЕС и частного сектора

31. В рамках данного вопроса Конференция среди прочего будет информирована по вопросу о сотрудничестве с Глобальным экологическим фондом (ГЭФ), Европейским Союзом (ЕС) и частным сектором, и о поддержке с их стороны. Председатель пригласит выступить Представителей от соответствующих организаций и секторов.

Вопрос 10. Место и сроки проведения третьей сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря

32. Конференции представлена записка, подготовленная временным Секретариатом, о месте и сроках проведения третьей сессии Конференции Сторон (TC/COP2/7).
33. При принятии решения о месте проведения третьей сессии Конференция может пожелать принять к сведению информацию, содержащуюся в соответствующих положениях Конвенции, в частности в Ст. 22.5 Тегеранской конвенции и Правиле 3 Правил процедуры, где говорится, что очередные сессии Конференции Сторон «проводятся по очереди в порядке английского алфавита на территориях Договаривающихся Сторон или в месте расположения Секретариата».
34. Конференция также должна рассмотреть заявление представителей Республики Казахстан, сделанное на подготовительном совещании ко второй сессии Конференции Сторон (8-10 сентября 2008 года, Алма-Ата, Республика Казахстан), в котором Казахстан подтвердил свою готовность принять третью сессию Конференции Сторон в соответствии с положениями Тегеранской конвенции и Правил процедуры.
35. В ходе принятия решения в отношении даты проведения третьей сессии Конференции Сторон, сессия должна также принять во внимание предложение, высказанное делегациями в ходе Совещания по Стратегическому плану действий (5-6 мая 2008 года, Баку, Азербайджанская Республика), о внесении поправки в Правило 3 Правил процедуры для проведения сессий Конференции Сторон раз в два года вместо ежегодных.

Вопрос 11. Подготовка Заявления сегмента высокого уровня второй сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря

36. Конференции будет предложено подготовить и принять Заявление министров на второй сессии Конференции Сторон Тегеранской конвенции на основе Заявления министров и Решений первой сессии Конференции Сторон, а также обсуждений и решений Подготовительного совещания ко второй сессии Конференции Сторон Тегеранской конвенции (8-10 сентября 2008 года, Алма-Ата, Республика Казахстан).

Вопрос 12. Прочие вопросы

37. В рамках данного вопроса Повестки дня Конференции предлагается рассмотреть любые прочие вопросы, могущие привлечь внимание Конференции.
38. В соответствии с просьбой первой сессии Конференции Сторон, Конференции предлагается пересмотреть Правила процедуры для достижения согласия по некоторым нерешенным вопросам, оставшимся в квадратных скобках, а именно Правило 3.2, Правило 7 (f) и Правило 13.1. Вслед за предложением, высказанным делегациями на Совещании по Стратегическому Плану действий Конвенции (5-8 мая 2008 года, Баку, Азербайджанская Республика), Конференция может также пожелать рассмотреть поправки к Правилу 3 пункт 1 посредством замены «ежегодно» на «раз в два года», основываясь на положениях относительно поправок в правилах процедуры, содержащихся в Правиле 41.
39. Данный пункт Повестки дня также должен предоставить возможность Конференции изучить предложения относительно логотипа Конвенции, в соответствии с информацией, представленной в документе TC/COP2/8 и принять решение о логотипе, который будет символизировать Тегеранскую конвенцию.
40. Конференция должна рассмотреть любые другие вопросы, поднятые делегациями в ходе сессии.

СЕКМЕНТ ВЫСОКОГО УРОВНЯ**Вопрос 13. Открытие сегмента высшего уровня****a) Приветствие принимающей Стороны**

41. Сегмент высшего уровня откроется в 10 ч.00 мин. приветственным словом Правительства принимающей Стороны.

b) Выступления Сторон Конвенции

42. Высокопоставленные представители Сторон Конвенции приглашаются выступить с докладами/заявлениями от имени своих правительств.

c) Прочие выступления

43. Выступление представителя ЮНЕП. Другим представителям высокого уровня будет предложено выступить.

Вопрос 14. Доклад Бюро сессии по итогам рабочих заседаний

44. Докладчик Бюро представит доклад о рабочих заседаниях для информации Конференции о решениях, согласованных в первые два дня работы второй сессии Конференции Сторон.

Вопрос 15. Принятие Заявления

45. Высокопоставленным представителям будет предложено принять Заявление, согласованное в ходе рабочих заседаний Конференции.

Вопрос 16. Закрытие второй сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря

46. Председатель подведет краткие итоги сессии и высокопоставленным участникам будет предложено выступить с заключительными словами. В соответствии с Правилom 14 Правил процедуры Председатель объявит сессию закрытой.